

32003R0142

28.1.2003

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 23/9

**UREDBA KOMISIJE (ES) 142/2003****z dne 27. januarja 2003****o zaključku zaščitnih postopkov v zvezi z nekaterimi jeklenimi izdelki ter o določitvi vračila nekaterih dajatev**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3285/94 z dne 22. decembra 1994 o skupnih pravilih za uvoz in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 518/94 <sup>(1)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2474/2000 <sup>(2)</sup> in zlasti člena 7 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 519/94 z dne 7. marca 1994 o skupnih pravilih za uvoz iz nekaterih tretjih držav in razveljavitvi uredb (EGS) št. 1765/82, (EGS) št. 1766/82 in (EGS) 3420/83 <sup>(3)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1138/98 <sup>(4)</sup> in zlasti člena 6 Uredbe,

po posvetovanjih s Svetovalnim odborom, ustanovljenim v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 3285/94 oziroma Uredbe (ES) št. 519/94,

ob upoštevanju naslednjega:

**POSTOPEK**

- (1) Nekaterе države članice („zadevne države članice“) so 6. marca 2002 Komisijo obvestile, da so trendi uvoza pokazali, da so potrebni zaščitni ukrepi, pri čemer so predložile informacije, ki so vsebovale razpoložljive dokaze, v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 3285/94 in členom 8 Uredbe (ES) št. 519/94, ter zaprosile Komisijo, da uvedečasne zaščitne ukrepe ter začne z zaščitno preiskavo.
- (2) Zadevne države članice so trdile, da se je v zadnjem času znatno povečal uvoz nekaterih jeklenih izdelkov in da je zaprtje trga ZDA z ukrepi trgovinske zaščite ZDA ne le znatno prikrajšalo proizvajalce Skupnosti za pomemben trg za njihov izvoz temveč tudi ustvarilo pogoje za zelo obsežno preusmeritev trgovine z jeklom iz ZDA v Evropsko skupnost („Skupnost“). Trdile so, da bi bilo jeklo, namenjeno v ZDA, preusmerjeno v Skupnost. Zaradi tega bi se lahko izredno povečala obstoječa visoka raven uvoza po nizkih cenah, kar bi lahko še poslabšalo že tako resne motnje na trgu jekla Skupnosti zaradi prejšnjega povečanega uvoza, ki je grozil z resno škodo za proizvajalce Skupnosti.
- (3) Zadevne države članice so sporočile, da so proizvajalci Skupnosti predložili ustrezne informacije in pozvale k nujnemu sprejemu zaščitnih ukrepov Skupnosti, saj bi kakršno koli odlašanje njihovega sprejema povzročilo škodo, ki bi jo bilo težko odpraviti.
- (4) Komisija je o domnevnem položaju obvestila vse države članice in se z njimi posvetovala o pogojih uvoza, uvoznih trendih in o resni škodi ali grožnji resne škode za vsak zadevni sektor ter o različnih vidikih gospodarskega in trgovinskega položaja kar zadeva zadevne izdelke Skupnosti.

<sup>(1)</sup> UL L 349, 31.12.1994, str. 53.

<sup>(2)</sup> UL L 286, 11.11.2000, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 67, 10.3.1994, str. 89.

<sup>(4)</sup> UL L 159, 3.6.1998, str. 1.

- (5) Komisija je 28. marca 2002 začela preiskavo v zvezi z resno škodo ali grožnjo resne škode za proizvajalce Skupnosti, ki proizvajajo podobne izdelke ali izdelke, ki so neposredno konkurenčni nekaterim uvoženim jeklenim izdelkom. V preiskavo je bilo zajetih 21 jeklenih izdelkov, in sicer (1) nelegirani toplo valjani kolobarji, (2) nelegirana toplo valjana pločevina in plošče, (3) nelegirani toplo valjani trakovi, (4) legirani toplo valjani ploščati izdelki, (5) hladno valjana pločevina, (6) elektropločevina (razen GOES), (7) pločevina s kovinsko prevleko, (8) pločevina z organsko prevleko, (9) izdelki iz pločevine, (10) kvadratne plošče, (11) ploščati izdelki (12) nelegirane trgovske palice in lahki profili, (13) legirane trgovske palice in lahki profili, (14) betonsko jeklo, (15) nerjavne palice in lahki profili, (16) nerjavno jeklo za žice, (17) nerjavna jeklena žica, (18) fittingi (< 609,6 mm), (19) prirobnice (razen iz nerjavnega jekla), (20) cevi za plinovode in (21) votli profili.
- (6) Istega dne so bili na podlagi informacij, zbranih in preverjenih pred začetkom preiskave, uvedeni začasni ukrepi za 15 jeklenih izdelkov, zajetih v preiskavi. To so izdelki pod številkami 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18 in 19, navedeni v uvodni izjavi (5).
- (7) Komisija je nadaljevala s polno preiskavo v zvezi z vsakim izmed 21 izdelkov. Komisija je uradno obvestila proizvajalce izvoznike, uvoznike ter njihova reprezentativna združenja, za katera je znano, da jih to zadeva, predstavnike držav izvoznic in proizvajalce Skupnosti. Komisija je poslala vprašalnike vsem navedenim strankam ter tistim, ki so se oglasile v roku, določenem v obvestilu o začetku pregleda. V skladu s členom 5 Uredbe Sveta (ES) št. 519/94 in členom 6 Uredbe Sveta (ES) št. 3285/94 je Komisija neposredno vpletenim strankam dala tudi možnost, da pisno predstavijo svoja stališča in zaprosijo za zaslišanje.
- (8) Nekateri proizvajalci - izvozniki, proizvajalci Skupnosti, uvozniki in uporabniki, njihova reprezentativna združenja ter vlade tretjih držav so predložili pripombe v pisni obliki. Vsem zainteresiranim strankam, ki so zaprosile za zaslihanje v roku in ki so navedle, da jih bo rezultat postopka verjetno prizadel ter da obstajajo posebni razlogi za njihovo zaslihanje, je bilo tako zaslihanje odobreno. Ustne in pisne pripombe, ki so jih stranke predložile, so se preučile in upoštevale pri oblikovanju dokončnih ugotovitev. Komisija je pridobila in preverila vse podatke, za katere je menila, da so potrebni za dokončno ugotovitev. Preiskave so se opravile v prostorih 30 proizvajalcev Skupnosti, 12 proizvajalcev - izvoznikov in dveh uvoznikov.
- (9) Rezultati preiskav v zvezi z izdelki št. 1, 2, 3, 4, 5, 18 in 19 so navedeni v Uredbi Komisije (ES) št. 1694/2002 <sup>(1)</sup> o uvedbi dokončnih zaščitnih ukrepov v zvezi z navedenimi izdelki, medtem ko so rezultati preiskav v zvezi z izdelki št. 6, 7, 8, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 20 in 21 navedeni v Uredbi Komisije (ES) št. 1695/2002 <sup>(2)</sup> o zaključku zaščitnih postopkov v zvezi z navedenimi izdelki, vzpostavitvi sistema spremljanja nekaterih jeklenih izdelkov ter o določitvi vračila nekaterih dajatev.
- (10) Komisija je septembra leta 2002 prejela nove informacije za izdelke št. 9, 10 in 14, ki vsebujejo trditve, da so se trendi uvoza v letu 2002 zdeli mnogo višji kot v letu 2001 in da so proizvajalci Skupnosti utrpeli finančne izgube in zmanjšano prodajo v letu 2002. Zato je Komisija menila, da je primerno nadaljevati s preiskavo za navedene izdelke. V zvezi s tem je Komisija 11. decembra 2002 objavila obvestilo <sup>(3)</sup>, da se v izrednih okoliščinah, opisanih v navedenem obvestilu, rok za zaključek zaščitnih preiskav v zvezi z navedenimi izdelki podaljša od 27. decembra 2002 do 27. februarja 2003. Komisija je pridobila in preverila nadaljnje podatke od proizvajalcev Skupnosti in izvoznikov v Skupnosti, za katere je menila, da so potrebni, ter opravila nadaljnje preiskave v prostorih 14 proizvajalcev Skupnosti. Te preiskave so zdaj končane in rezultati v zvezi z izdelki št. 9, 10 in 14 so podani v nadaljevanju.

<sup>(1)</sup> UL L 261, 28.9.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 261, 28.9.2002, str. 124.

<sup>(3)</sup> UL C 308, 11.12.2002, str. 37.

## REZULTATI PREISKAVE

**Izdelek št. 9: Izdelki iz pločevine***Zadevni izdelek*

- (11) Zadevni izdelek so nekateri valjani izdelki iz železa in nelegiranega jekla:
- v kolobarjih, neplatirani, neprevlečeni in neprekriti, hladno valjani, brez nadaljnje obdelave, ali
  - platirani ali prevlečeni s kositrom, kromovimi oksidi ali kromom in kromovimi oksidi, barvani, lakirani ali prevlečeni s plastiko ali nekaterimi drugimi snovmi.
- (12) Zadevni izdelek (v nadaljnjem besedilu: „izdelki iz pločevine“) ki se trenutno uvršča pod oznake KN 7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10, 7212 40 95.
- (13) Izdelki iz pločevine se izdelujejo s hladnim valjanjem pločevine iz železa ali nelegiranega jekla in, po potrebi, barvanjem, lakiranjem ali prekrivanjem s kositrom ali drugimi materiali. Uporabljajo se predvsem v proizvodnji pločevinastih konzerv in drugih vrst embalaže.

*Povečanje uvoza*

- (14) Komisija je analizirala uvoz zadevnega izdelka v obdobju od leta 1997 do leta 2001 absolutno in v razmerju do proizvodnje, namenjene prodaji, in do celotne proizvodnje Skupnosti vključno s porabo za lastne potrebe („celotna proizvodnja“). Komisija je proučila tudi razvoj uvoza v letu 2002 v absolutnih in relativnih vrednostih. Naslednja tabela prikazuje ta razvoj za vsako leto v obdobju od leta 1997 do 2001. Za leto 2002 je prikazan dejanski uvoz do junija skupaj z oceno za celo leto.

**Izdelek št. 9****Izdelki iz pločevine***Poraba*

	1997	1998	1999	2000	2001	Ocena za 2002	Januar do junij 2002
Obseg (v tonah)	3 947 987	4 147 807	3 932 959	4 249 024	3 889 003	4 006 821	2 109 939

Podatki o uvozu	1997	1998	1999	2000	2001	Ocena za 2002	Januar do junij 2002
Obseg (v tonah)	338 999	479 313	616 680	536 302	524 836	547 780	299 709
Stopnja povečanja (v %)		41,4	28,7	-13,0	-2,1	4,4	
Tržni delež (v %)	8,6	11,6	15,7	12,6	13,5	13,7	14,2
Razmerje med uvozom in celotno proizvodnjo (v %)	7,5	10,1	14,4	11,4	12,1	12,4	12,9
Razmerje med uvozom in prodano proizvodnjo (v %)	7,5	10,3	14,5	11,5	12,2	12,6	13,2
Cene na enoto (v evrih/tona)	ni podatka	583	539	676	596	550	557

	1998/1997	1999/1998	2000/1999	2001/2000	2002/2001
Obseg kot drseče povprečje (v tonah)	409 156	547 997	576 491	530 569	536 308

- (15) Uvoz zadevnega izdelka se je povečal za 80 % v absolutnih vrednostih od leta 1997 do leta 1999, nato pa je padel za 15 % od leta 1999 do leta 2001. Uvoz se je v letu 2002 povečal za 4 %. V razmerju do celotne proizvodnje in prodaje, namenjene prodaji, se je uvoz povečal iz približno 7,5 % v letu 1997 na približno 14,5 % v letu 1999. V letu 2000 se je uvoz zmanjšal na približno 11,5 %, nato pa se v letu 2001 zopet povečal. V letu 2002 se je uvoz povečal tako v razmerju do celotne proizvodnje kot do proizvodnje, namenjene prodaji, vendar je ostal pod ravno iz leta 1999.

#### Sklep

- (16) Glede na zmanjšanje uvoza od leta 1999 do leta 2001 tako v absolutnih kot v relativnih vrednostih in kljub povečanju uvoza v letu 2002 se ne more določiti, da se je v zadnjem času uvoz nenadoma znatno in močno povečal. Zato Komisija sklene, da ni izpolnjen osnovni pogoj za sprejem dokončnih zaščitnih ukrepov.

#### Izdelek št. 10: Kvadratne plošče

##### Zadevni izdelek

- (17) Zadevni izdelek je:

nekateri ploščati izdelki iz železa in nelegiranega jekla, neplatirani, neprevlečeni in neprekriti, ne v kolobarjih, toplo valjani, brez nadaljnje obdelave:

- razen tistih, ki imajo reliefne vzorce širine 600 mm ali več in debeline več kot 10 mm in ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7208 51 30 (oznaka TARIC 7208 51 30 10), ex 7208 51 50 (oznaka TARIC 7208 51 50 10), ex 7208 51 91 (oznaka TARIC 7208 51 91 10), ex 7208 51 99 (oznaka TARIC 7208 51 99 10) ali širine 2 050 mm ali več in debeline 4,75 mm ali več vendar ne več kot 10 mm in ki se trenutno uvrščajo pod oznako KN ex 7208 52 91 (oznaka TARIC 7208 52 91 10), ali
- širine 600 mm ali več, razen tistih, ki so toplo valjani brez nadaljnje obdelave in ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 7208 90 10 in 7208 90 90,

nekateri ploščati izdelki iz železa ali nelegiranega jekla širine 600 mm ali več, platirani, prevlečeni ali prekriti, razen tistih, ki so platirani ali prekriti s kositrom, svincem (vključno z belo pločevino), cinkom, kromovimi oksidi ali kromom in kromovimi oksidi, aluminijem, ali ki so prebarvani, lakirani ali prevlečeni s plastiko, razen tistih, ki so posrebreni, pozlačeni, platirani s platino ali emajlirani; površinsko obdelani vključno s prevlačenjem brez nadaljnje obdelave ali preprosto razrezani v oblike razen pravokotnih (vključno s kvadratnimi), prevlečeni (ESP), ki se trenutno uvrščajo pod oznako KN 7210 90 31, in

nekateri ploščati izdelki iz legiranega jekla (razen nerjavečega jekla) širine 600 mm ali več, razen silicijevega jekla za elektropločevine ali hitroreznega jekla,

- toplo valjani, brez nadaljnje obdelave, ne v kolobarjih, katerih debelina ni manj kot 4,75 mm (ESP), ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 7225 40 20 in 7225 40 50; ter
- toplo valjani ali hladno valjani, brez nadaljnje obdelave; ki niso platirani ali prekriti s cinkom, površinsko obdelani vključno s prevlačenjem brez nadaljnje obdelave ali preprosto razrezani v oblike razen pravokotnih (vključno s kvadratnimi) (ESP), ki se trenutno uvrščajo pod oznako 7225 99 10.

- (18) Zadevni izdelek se izdeluje z valjanjem jeklene pločevine na štirih straneh. Uporablja se v številne namene, med katere spadajo ladjedelstvo, strojogradnja in proizvodnja cevovodov in cevi.

##### Povečanje uvoza

- (19) Komisija je analizirala uvoz zadevnega izdelka v obdobju od leta 1997 do leta 2001 absolutno in v razmerju do proizvodnje, namenjene prodaji, in do celotne proizvodnje Skupnosti vključno s porabo za lastne potrebe („celotna proizvodnja“). Komisija je proučila tudi razvoj uvoza v letu 2002 v absolutnih in relativnih vrednostih. Naslednja tabela prikazuje ta razvoj za vsako leto v obdobju od leta 1997 do 2001. Za leto 2002 je prikazan dejanski uvoz do junija skupaj z oceno za celo leto.

**Izdelek št. 10**  
**Kvadratne plošče**  
*Poraba*

	1997	1998	1999	2000	2001	Ocena za 2002	Januar do junij 2002
Obseg (v tonah)	9 198 227	10 069 103	8 207 564	8 699 946	9 045 288	8 411 598	4 552 723

*Podatki o uvozu*

Celoten uvoz	1997	1998	1999	2000	2001	Ocena za 2002	Januar do junij 2002
Obseg (v tonah)	1 811 787	2 285 468	1 423 355	1 173 890	1 715 357	1 453 445	775 131
Stopnja povečanja (v %)		26,1	-37,7	-17,5	46,1	-15,3	-17,3
Tržni delež (v %)	19,7	22,7	17,3	13,5	19,0	17,3	17,0
Razmerje med uvozom in celotno proizvodnjo (v %)	16,6	20,4	14,7	11,5	17,0	15,3	16,4
Razmerje med uvozom in prodano proizvodnjo (v %)	19,7	24,3	17,9	13,3	19,7	18,1	19,3
Cene na enoto (v evrih/tona)	269	330	268	320	323	332	330

	1998/1997	1999/1998	2000/1999	2001/2002	2002/2001
Obseg kot drseče povprečje (v tonah)	2 048 628	1 854 412	1 298 623	1 444 624	1 584 401

- (20) Uvoz zadevnega izdelka se je v absolutnih vrednostih povečal iz 1,8 milijonov ton v letu 1997 na 2,3 milijone ton v letu 1998, vendar je v letu 2000 padel na 1,2 milijona ton in se nato zopet povečal na 1,7 milijonov ton v letu 2001. Kljub temu, da je bilo povečanje med letoma 2000 in 2001 občutno, ga je treba obravnavati glede na uvoz, ki je ostal pod ravno iz leta 1997 in 1998. Po ocenah naj bi se v letu 2002 uvoz zmanjšal na 1,5 milijonov ton.
- (21) Enak trend je opaziti v zvezi z razvojem razmerja uvoza do celotne proizvodnje in uvoza do proizvodnje, namenjene prodaji.

*Sklep*

- (22) Glede na razvoj uvoza (in zlasti dejstvo, da so ravni uvoza v zadnjem času pod ravnimi iz leta 1997 in 1998) se ne more ugotoviti, da se je v zadnjem času uvoz nenadoma znatno in močno povečal. Zato Komisija sklene, da ni izpolnjen osnovni pogoj za sprejem dokončnih zaščitnih ukrepov.

**Izdelek št. 14: Betonsko jeklo**

*Zadevni izdelek*

- (23) Zadevni izdelek zajema palice iz železa ali nelegiranega jekla, kovane, toplo valjane, toplo vlečene ali toplo iztiskane, brez nadaljnje obdelave, vključno s spiralno zvitimi po valjanju, ki vsebujejo zareze, rebra, brazde ali druge deformacije, povzročene med procesom valjanja ali spiralnim zvijanjem po valjanju. Zadevni izdelek se trenutno uvršča pod oznaki KN 7214 20 00 in 7214 99 10.

- (24) Zadevni izdelek se izdeluje z uporabo valjarniških drogov (polizdelek), ki se nato toplo valjajo do zahtevanega premera. Uporablja se predvsem za ojačenje v gradbeništvu.

*Povečanje uvoza*

- (25) Komisija je analizirala uvoz zadevnega izdelka v obdobju od leta 1997 do leta 2001 absolutno in v razmerju do proizvodnje, namenjene prodaji, in do celotne proizvodnje Skupnosti vključno s porabo za lastne potrebe („celotna proizvodnja“). Komisija je proučila tudi razvoj uvoza v letu 2002 v absolutnih in relativnih vrednostih. Naslednja tabela prikazuje ta razvoj za vsako leto v obdobju od leta 1997 do 2001. Za leto 2002 je prikazan dejanski uvoz do junija skupaj z oceno za celo leto.

**Izdelek št. 14**

**Betonsko jeklo**

*Poraba*

	1997	1998	1999	2000	2001	Ocena za 2002	Januar do junij 2002
Obseg (v tonah)	11 343 116	11 879 644	13 101 025	12 866 281	13 227 634	13 680 979	7 134 912

*Podatki o uvozu*

	1997	1998	1999	2000	2001	Ocena za 2002	Januar do junij 2002
Celoten uvoz							
Obseg (v tonah)	476 486	676 765	1 456 082	1 216 116	1 499 580	1 673 218	816 274
Stopnja povečanja (v %)		42,0	115,2	-16,5	23,3	11,6	
Tržni delež (v %)	4,2	5,7	11,1	9,5	11,3	12,2	11,4
Razmerje med uvozom in celotno proizvodnjo	4,1	5,8	11,9	10,0	11,9	13,3	12,8
Razmerje med uvozom in prodano proizvodnjo	4,1	5,8	11,9	10,0	11,9	13,3	12,8
Cene na enoto (v evrih/tona)	223	224	213	247	249	248	240

	1998/1997	1999/1998	2000/1999	2001/2000	2002/2001
Obseg kot drseče povprečje (v tonah)	576 626	1 066 424	1 336 099	1 357 848	1 586 399

- (26) Uvoz zadevnega izdelka se je v absolutnih vrednostih povečal iz 0,5 milijonov ton v letu 1997 na 1,5 milijonov ton v letu 1999, nato je v letu 2000 padel na 1,2 milijona ton in se v letu 2001 zopet povečal na 1,5 milijonov ton. Razmerje uvoza do celotne proizvodnje ter uvoza do proizvodnje, namenjene prodaji, se je v istem obdobju povečalo na enak način. Uvoz se je povečal na 1,7 milijona ton v letu 2002.

*Resna škoda*

- (27) Komisija je preučila, ali so proizvajalci Skupnosti utrpeli resno škodo zaradi povečanega uvoza. V celotnem obdobju od leta 1997 do leta 2001 ter glede na razvoj v letu 2002 je bilo opaziti naslednje:

— zmogljivosti so se nekoliko zmanjšale, in sicer iz 18,8 milijonov ton v letu 1997 na 18,2 milijone ton v letu 2001, v letu 2002 pa so ostale na 18,2 milijonih ton,

- proizvodnja se je v obdobju od leta 1997 do 2001 povečala za 8 %, in sicer na 12,6 milijonov ton, in je v letu 2002 ostala stabilna,
- prodaja v Skupnosti se je v obdobju od leta 1997 do 2001 povečala za 9 % in dosegla 12,7 milijonov ton v letu 2001. V letu 2002 je prodaja ostala stabilna (12,8 milijonov ton),
- prodajna cena Skupnosti na enoto se je v letih 1997 in 1998 nekoliko znižala, vendar je od takrat stalno naraščala in dosegla ceno 253 evrov/tona v letu 2002, kar je 5-odstotno povišanje glede na cene iz leta 1997. V letu 2002 so se cene dvignile za nadaljnja 2 % na 258 evrov/tona,
- povprečne cene uvoza niso nelojalno nižale povprečne cene izdelka Skupnosti niti v letu 2001 (-3,4 %) niti v letu 2002 (-0,6 %),
- čisti dobiček od prodaje Skupnosti (%) se je povečal iz 0,5 % na 3,5 % od leta 1997 do leta 2001 in se v letu 2002 še povišal na 4,6 %.
- Tržni delež proizvajalcev Skupnosti se je zmanjšal iz 96 % na 89 % od leta 1997 do leta 2001 ter na 88 % v letu 2002.

#### Sklep

- (28) Čeprav so proizvajalci Skupnosti izgubili del tržnega deleža v celotnem obdobju od leta 1997 do leta 2001, gospodarski kazalniki položaja proizvajalcev Skupnosti ne kažejo na znatno splošno poslabšanje njihovega položaja. Dejansko je v zadnjem času donosnost in večina drugih kazalnikov pokazala pozitiven razvoj. V letu 2002 so proizvajalci Skupnosti zopet izgubili tržni delež, vendar je donosnost in večina drugih kazalnikov pokazala izboljšanje, tako da je njihov položaj na splošno ostal pozitiven.
- (29) Čeprav je mogoče upravičeno trditi, da se je uvoz nenadoma znatno in močno povečal pa glede na to, da se položaj proizvajalcev Skupnosti na splošno ni znatno poslabšal in da se je večina kazalnikov škode v letu 2001 razvijala pozitivno, kar je potrdil tudi razvoj v letu 2002, Komisija sklene, da ni izpolnjen osnovni pogoj za sprejem dokončnih zaščitnih ukrepov.

#### ZAKLJUČNI PREMISLEKI

- (30) Komisija meni, da zaradi zgoraj opredeljenih razlogov niso izpolnjeni pogoji za uvedbo dokončnih zaščitnih ukrepov za izdelke št. 9, 10 in 14.
- (31) Zaščitni postopek je zato treba zaključiti v zvezi z navedenimi izdelki. Povrniti je treba vse dodatne dajatve, plačane v zvezi z navedenimi izdelki v skladu z začasnimi ukrepi.
- (32) Ta uredba ne posega v sistem naknadnega nadzora, vzpostavljen z Uredbo Komisije (ES) št. 1695/2002, ki zadeva tudi izdelke št. 9, 10 in 14 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Zaščitni postopek v zvezi z izdelki št. 9, 10 in 14, ki so podrobneje opredeljeni v Prilogi 1, se zaključí.

### Člen 2

Čim prej je treba povrniti vse zneske, plačane v zvezi z dodatnimi dajatvami v skladu z začasnimi zaščitnimi ukrepi, uvedenimi z Uredbo Komisije (ES) št. 560/2002 <sup>(1)</sup>, za izdelke št. 9, 10 in 14, ki so podrobneje opredeljeni v Prilogi 1.

### Člen 3

Države članice in Komisija tesno sodelujejo, da bi zagotovile upoštevanje te uredbe.

### Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. januarja 2003

*Za Komisijo*

Pascal LAMY

*Član Komisije*

---

<sup>(1)</sup> UL L 85, 28.3.2002, str. 1.



## PRILOGA

Izdelek št.	Izdelek	Oznake KN
9	Izdelki iz pločevine	7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10, 7212 40 95
10	Kvadratne plošče	7208 51 30, 7208 51 50, 7208 51 91, 7208 51 99, 7208 52 91, 7208 90 10, 7208 90 90, 7210 90 31, 7225 40 20, 7225 40 50 and 7225 99 10.
14	Betonsko jeklo	7214 20 00 and 7214 99 10